

Pro

Chapter 4

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שְׁמַעוּ בְּנִים מִוֹסֵר חֻנֵּה אָב וְהִקְשִׁיבוּ לְרַעַת בִּינָה: 1
분별-을 알-기-위하여 그리고-주의하라 아버지-의 훈계-를 아들-들-아 들으라
[H0998](#) [H3045](#) [H7181](#) [H0001](#) [H4148](#) [H8085](#)

아들들아 아버의 훈계를 들으며 명철을 얻기에 주의하라

כִּי לֵקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אֶל-תֵּעֹזְבוּ: 2
버리지 말라 나-의-가르침-을 너희-에게 주었다 선한 학식-을 왜냐하면
[H0408](#) [H8451](#) [H5414](#) [H3948](#)

내가 선한 도리를 너희에게 전하노니 내 법을 떠나지 말라

כִּי-בֵן אִמִּי וְגַם אֲבִי קָרָה וְיָחִיד לְפָנַי: 3
나-의-어머니-의 앞-에 그리고-외아들-이었다 연약하고 나-의-아버지-에게 나-였다 아들-이 왜냐하면
[H0517](#) [H6440](#) [H3173](#) [H7390](#) [H0001](#) [H1961](#)

나도 내 아버지에게 아들이었었으며 내 어머니 보기에 유약한 외아들이었었노라

וַיֹּדְעֵנִי וַיֹּאמֶר לִי וַתִּמְצְאוּ לִי לֵבָא שְׁמֹר לִבְךָ: 4
지켜라 네-마음-이 나-의-말씀-들-을 붙잡아라 나-에게 그리고-말했다 그리고-그-가-나-를-가르쳤다
[H8104](#) [H1697](#) [H8551](#) [H0559](#)

וַחֲיֵה: מִצְוֹתַי
그리고-살아라 나-의-명령-들-을
[H2421](#) [H4687](#)

아버지가 내게 가르쳐 이르기를 내 말을 네 마음에 두라 내 명령을 지키라 그리하면 살리라

קָנָה חֲכָמָה קָנָה בִּינָה אֶל-תִּשְׁכַּח וְאֶל-אֹמַר מֵאֲמַרֶיךָ: 5
나-의-입-의 말씀-들-에서 빛나가지 그리고-말라 잊지 말라 분별-을 얻으라 지혜-를 얻으라
[H6310](#) [H0561](#) [H5186](#) [H0408](#) [H7911](#) [H0408](#) [H0998](#) [H7069](#) [H2451](#) [H7069](#)

지혜를 얻으며 명철을 얻으라 내 입의 말을 잊지 말며 어기지 말라

אֶל-תֵּעֹזְבֶהָ וְתִשְׁמְרֶהָ אֶהְבֶּהָ: 6
그녀-를-버리지 말라 그리고-그녀-가-너-를-지킬-것이다 그녀-를-버리지 말라
[H0157](#) [H8104](#) [H0408](#)

וְתִצְרְפֶהָ:
그리고-그녀-가-너-를-보호할-것이다
[H5341](#)

지혜를 버리지 말라 그가 너를 보호하리라 그를 사랑하라 그가 너를 지키리라

רְאִישִׁית חֲכָמָה קָנָה וּבְכָל-קִנְיָנֶךָ קָנָה בִּינָה: 7
시작-은 지혜-의 지혜-를 얻으라 지혜-를 얻으라 네-소유-로 그리고-모든 지혜-를 얻으라
[H2225](#) [H2451](#) [H7069](#) [H2451](#) [H3605](#) [H0998](#) [H7069](#) [H7075](#)

지혜가 제일이니 지혜를 얻으라 무릇 너의 얻은 것을 가져 명철을 얻을지니라

וְתִרְוַמְנֶהָ וְתִסְלָהּ כִּי תִבְכְּרָהּ: 8
그리고-그녀-가-너-를-높일-것이다 높여라 그녀-가-너-를-영화롭게-할-것이다 그녀-를-포옹하면 왜냐하면
[H2262](#) [H5549](#) [H3513](#)

그를 높이라 그리하면 그가 너를 높이 들리라 만일 그를 품으면 그가 너를 영화롭게 하리라

תַּמְנִינָהּ : תַּתֵּן לְרֹאשׁוֹךְ לֵוִית־תָּן עֲטָרַת תְּפִאֶרֶת
그녀-가-너-에게-주시리다 아름다움-의 면류관-을 은혜-의 화관-을 네-머리-에 줄-것이다
H4042 H8597 H5850 H2580 H3880 H5414 9

그가 아름다운 관을 네 머리에 두겠고 영화로운 면류관을 네게 주리라 하였느니라

שָׁמַע בְּנֵי אֲמָרֵי וּקְחָ וּרְבוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים :
생명-의 해-들-이 네-에게 그리고-많아질-것이다 나-의-말씀-들-을 그리고-받으라 내-아들-아 들으라
H8141 H0561 H3947 H8085 10

내 아들이 들으라 내 말을 받으라 그리하면 네 생명의 해가 길리라

בְּדַרְךָ חֲכָמָה הִרְתִּיךָ הִדְרִכְתִּיךָ בְּמַעְגְלֵי-יֶשֶׁר :
지혜-의 길-에서 나-가-너-를-인도했다 나-가-너-를-가르쳤다 정직-의 경로-들-에서
H3476 H4570 H1869 H2451 H1870 11

내가 지혜로운 길로 너게 가르쳤으며 정직한 첩경으로 너를 인도하였은즉

בְּלִכְתְּךָ לֹא-יֵצֵר צַעֲדֶיךָ וְאִם-תָּרוּץ לֹא תִכְשַׁל :
넌-가-걸을-때-에 좋아진다 아니 네-가-걸을-때-에 넘어지지 아니 달리면 그리고-만약 네-걸음-이
H3782 H3808 H7323 H6806 H3334 H3808 H3212 12

다닐 때에 네 걸음이 곤란하지 아니하겠고 달려갈 때에 실족하지 아니하리라

תְּחַזֵּק תְּחַזֵּק בְּמוֹטֶרְךָ אַל-תִּזְרֵק נְצִירָהּ כִּי-הִיא חַיִּיךָ :
넌-생명-이다 그녀-는 왜냐하면 그녀-를-지켜라 놓지 말라 훈계-를 붙잡으라
H1931 H5341 H7503 H0408 H4148 H2388 13

훈계를 굳게 잡아 놓치지 말고 지키라 이것이 네 생명이니라

בְּאַרְחַב רְשָׁעִים אַל-תִּבֵּא וְאַל-תֵּאָשֵׁר בְּדַרְךָ רְעִים :
나쁜-자-들-의 길-에 들어가지 말라 말라 악한-자-들-의 길-에 가지 그리고-말라
H1870 H0833 H0408 H0935 H0408 H7563 H0734 14

사특한 자의 첩경에 들어가지 말며 악인의 길로 다니지 말지어다

פָּרַעְהוּ אַל-תַּעֲבֹר-בּוֹ שָׁטָה מֵעַלְיוֹ וְעֵבֹר :
그것-을-피하라 말라 지나가지 그것-에서 돌아서라 그것-에서 그리고-지나가라
H7847 H0408 15

그 길을 피하고 지나가지 말며 돌이켜 떠나갈지이다

כִּי-לֹא יִשְׁנוּ אִם-לֹא וְנִזְנָה וְשָׁנָם :
아니 만약 그-들-이-자지 아니 왜냐하면 그-들-이-잠-이 그리고-빠앗긴다 그-들-이-해했다면
H8142 H1497 H3808 H3462 H3808 16
אִם-לֹא יִכְשֹׁלוּ (יִכְשֹׁלוּ) :
그-들-이-넘어트렸다면 [크타브] 아니 만약
H3782 H3782 H3808

그들은 악을 행하지 못하면 자기 못하며 사람을 넘어뜨리지 못하면 잠이 오지 아니하며

כִּי-לֹא יִשְׁנוּ לֶחֶם לֶחֶמוֹ וְיִשְׁתּוּ :
왜냐하면 그-들-이-먹는다 빵-을 약-의 그리고-포도주-를 포력-의 그-들-이-마신다
H2555 H3196 H7562 H3899 H8354 17

불의의 떡을 먹으며 강포의 술을 마심이니라

וְאֵרָחַ וְצַדִּיקִים כְּאוֹר זָנְחָה הוֹלֵךְ וְאֹרֹךְ עַד- נִכּוֹן הַיּוֹם: 18
 의로운-자-들-의 그러나-길-은
 빛-같다 빛나는 간다 그리고-빛남-에 까지 확립된 날-의
[H6662](#) [H0216](#) [H0501](#) [H1980](#) [H5704](#) [H0215](#) [H3117](#) [H0734](#)

의인의 길은 돌는 햇볕 같아서 점점 빛나서 원만한 광명에 이르거니와

וְהַדֶּרֶךְ רָשָׁעִים כְּאֶפְלָה לֹא יֵרָעוּ בְמָה יִכָּשְׁלוּ: 19
 악한-자-들-의 길-은
 어둠-같다 아니 그-들-이-안다 무엇-에 그-들-이-넘어지-는지
[H7563](#) [H0653](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4100](#) [H3782](#) [H1870](#)

악인의 길은 어둠 같아서 그가 거쳐 넘어져도 그것이 무엇인지 깨닫지 못하느니라

בְּנֵי לִדְבָרַי הַקְּשִׁיבָה לְאֹמְרֵי הַט- אֲזַנְךָ: 20
 내-아들-아 주의하라 나-의-말-들-에 나-의-말-들-에 내-아들-아
 내-아들-아 내-아들-아 내-아들-아 내-아들-아 내-아들-아 내-아들-아
[H1697](#) [H7181](#) [H0561](#) [H5186](#) [H0241](#)

내 아들이 내 말에 주의하며 나의 이르는 것에 네 귀를 기울이라

אֵל- יִלְיוּ מְעִינֶיךָ שְׁמֹרֵם בְּתוֹךְ לְבָבְךָ: 21
 그것-들-이-벗어나지 네-눈-들-에서 네-눈-들-을-지켜라 안-에 그것-들-의
 말라 그것-들-이-벗어나지 네-눈-들-에서 네-눈-들-을-지켜라 안-에 그것-들-의
[H3868](#) [H8104](#) [H8432](#) [H3824](#) [H0408](#)

그것을 네 눈에서 떠나게 말며 네 마음 속에 지키라

כִּי- חַיִּים הֵם לְמַצְאֵיהֶם וְלִכְל- בְּשָׂרוֹ מִרְפָּא: 22
 왜냐하면 그것-들-은 생명-이다 발견하는-자-들-에게 그리고-모든 그-의-살-에 치료-다
 왜냐하면 그것-들-은 생명-이다 발견하는-자-들-에게 그리고-모든 그-의-살-에 치료-다
[H1992](#) [H4672](#) [H3605](#) [H1320](#) [H4832](#)

그것은 얻는 자에게 생명이 되며 그 온 육체의 건강이 됨이니라

מְכַל- מְשֹׁמֵר נֹצֵר לְבָבְךָ כִּי- מְמוֹנֵי תוֹצְאוֹת חַיִּים: 23
 모든-것-보다 보호-로 지켜라 네-마음-을 왜냐하면 그것-에서 생-들-이 생명-의
 모든-것-보다 보호-로 지켜라 네-마음-을 왜냐하면 그것-에서 생-들-이 생명-의
[H3605](#) [H4929](#) [H5341](#) [H8444](#)

무릇 지키기만한 것보다 더욱 네 마음을 지키라 생명의 근원이 이에서 남이니라

הַסֵּר מִנְּךָ מִנְּךָ עֲקָשׁוֹת פֶּה וּלְזוֹת שְׂפָתַיִם הֲרַחֵק מִנְּךָ: 24
 너-에게서 치워라 너-에게서 비뚤어진-것-을 입-의 비뚤어진-것-을 그리고-비뚤어지는-것-을 그리고-비뚤어지는-것-을
 너-에게서 치워라 너-에게서 비뚤어진-것-을 입-의 비뚤어진-것-을 그리고-비뚤어지는-것-을 그리고-비뚤어지는-것-을
[H5493](#) [H6143](#) [H6310](#) [H3891](#) [H8193](#) [H7368](#)

퀘흠을 네 입에서 버리며 사곡을 네 입술에서 멀리하라

עֵינֶיךָ לְנֹכַח יִבִּיטוּ וְעַפְעָפִיךָ וְיִשְׂרוּ נִגְדָךְ: 25
 네-눈-들-이 바라보라 그리고-네-눈꺼풀-들-이 향하여라 네-앞-에
 네-눈-들-이 바라보라 그리고-네-눈꺼풀-들-이 향하여라 네-앞-에
[H5227](#) [H5027](#) [H6079](#) [H3474](#) [H5048](#)

네 눈은 바로 보며 네 눈꺼풀은 네 앞을 곧게 살피

פְּלֹס מְעַנְלֵךְ רַגְלֶךָ וְכָל- דְּרָכֶיךָ יִכְנוּ: 26
 평탄하게하라 네-발-의 경로-를 네-발-의 그리고-모든 네-길-들-이
 평탄하게하라 네-발-의 경로-를 네-발-의 그리고-모든 네-길-들-이
[H6424](#) [H4570](#) [H7272](#) [H3605](#) [H1870](#)

네 발의 행할 첩경을 평탄케 하며 네 모든 길을 든든히 하라

אֵל- תֵּט- יָמִין וּשְׂמֹאלֶךָ הַסֵּר רַגְלֶךָ מִרְע: 27
 말라 빛나가지 오른쪽-으로 그리고-왼쪽-으로 네-발-을 네-발-을
 말라 빛나가지 오른쪽-으로 그리고-왼쪽-으로 네-발-을 네-발-을
[H0408](#) [H5186](#) [H3225](#) [H8040](#) [H5493](#) [H7272](#)

우편으로나 좌편으로나 치우치지 말고 네 발을 악에서 떠나게 하라